

Makitu ki nja joo ki Piyər ndangi Ta ki do makitu'ti ki nja joo ki Piyər ndangi

Makitu kin in ki ndangi kadi njekunme'gi ki njendo de'gi nya ki ngom sangi tuji kunme lə'de ningə ko degə'gi kakin ɔsi ginn'de kadi njenyi ki rə'de tɔ. Kadi rəi ki nyando ki a tuji'de kin, njendangi makitu ndigi kadi njekunme'gi uwəi togi'de ba me gər Luwə'ti ki rəta'ti ki Burəbe Jeju Kirisiti; ndoi rə'a'ti ki row lə njemanaji'gi ki oyi'ə nu oyi do ta li'ə nu. Maji kadi oyi toki re lə Jeju Kirisiti ki in kalangi el, in nya ki toji kisidoti ki ndigi lə Luwə. In ndigi kadi de'gi pəti mbəli ji kisikidɔtaa lə'de me Kirisiti'ti.

Kon ta'gi ki me'ti: Kandi me ta'ti 1.1-2. Bar ki Kirisiti bar njekunme 1.3-21. Tanrɔ njendo de'gi nya ki ngom 2. Təl Burəbe 3.

Kuwə ji nan

¹ M'in Simon Piyər ki nje ra kuləbər, ki njekawkulə lə Jeju Kirisiti ə m'ndangi makitu kin. M'ndangi makitu kin m'ulən madi'se in nje'gi, ki gorow nyara ki dana lə Luwə, eke Njekaji'je Kirisiti, ingəi kunme ki maji ngayn to yan'je be. ² Kadi memaji ki kisimaji lə Luwə to mbar mbar ki do'se'ti, ki gorow gər ki in gəri Luwə in ki Burəbe lə'je Jeju Kirisiti.

Bar ki Luwə ɓar'je ki mbəti ki mbəti'je

³ Me togi Luwə'ti kin ə Burəbe adi'n'je nya'gi pəti ki j'awi ndoo'ə tado kisikidɔtaa lə'je me kində rɔ nan'ti lə'je si'ə. Toki rɔta'ti, ra adi ji gər in ki ɓar'je kadi j'in nan'ti si'ə dɔ kɔsikurə'ti li'ə ki kuləra'a ki maji. ⁴ In be ə, ki takul kɔsikurə ki togi kin, Luwə adi'je kunmindi'gi ki ɔjido nya'gi ki bo bo ki maji'de in ngayn tɔ. Ningə loki ingəi nya ki Luwə un'n ndu'ne ə, a aji rɔ'se me nyənn nya'ti ki nje tuji de'gi ki dɔnangi'ti ne. Ningə a indəi rɔ'se nan'ti ki Luwə dɔ ji kis'ə'ti. ⁵ Tado kin ə, uwəi togi'se ba pəti dɔ kunme'ti lə'se, iləi panjiyə ki maji dɔ'ti, ningə dɔ panjiyə'ti ki maji, iləi gər Luwə ki rɔta'ti dɔ'ti. ⁶ Dɔ gər Luwə'ti ki rɔta'ti, maji kadi iləi kində dɔ rɔ'se'ti dɔ'ti, dɔ kində dɔ rɔ'se'ti, iləi kuwətɔgiba dɔ'ti, ningə dɔ kuwətɔgiba'ti, iləi nyara kigo lo ɓol Luwə'ti dɔ'ti. ⁷ Dɔ nyara kigo ɓol Luwə'ti, maji kadi iləi ra madi ki nan ki ngannkon'gi dɔ'ti, ningə iləi ndiginan dɔ ra madi ki nan ki ngannkon'gi dɔ'ti. ⁸ Re awi ki hal'gi kin me'se'ti ngayn ningə, a adi'se togi me kulə ki ra'ti. Ə a asi kadi awi ki kete kete me gər Burəbe lə'je Jeju Kirisiti'ti. ⁹ Nan re de madi aw ki hal'gi kin rɔ'ne'ti el ə, lo kadi a oo lo ar njay goto. Ə a to to de ki njekumtɔ be. Me'ə oyi dɔ'ti kadi Luwə ar rɔ'a dɔ majel'gi'ti li'ə ki sii me'ə'ti kete kɔ. ¹⁰ In be ə, ngannkon'gi ki dingəm ki nje ki dene, uləi rɔ'se ki nan'ti ki togi'se ba pəti kadi uwəi ɓar ki Luwə ɓar'se ki mbəti ki mbəti'se ində'se ta dangi kin ngan. Re rai be ningə, nya ki a ra nya kadi a osi me majel'ti a goto. ¹¹ Be ə, tarow Konbe ki a to ratata, adi in Konbe lə Burəbe lə'je eke Njekaji'je Jeju Kirisiti

a te tati panyi panyi non'se'ti.

¹² Tado kin ə, m'ge kadi m'olo me'se do nya'gi'ti kin ta ta. Toki rōta'ti in gəri'de nga adi in nganyi me ta ki rōta'ti ki taai kin ə binəm. ¹³ Nan m'oo kadi in nya ki gorow'ə'ti kadi m'tosi hangal'se ndəl ki row kolo ki m'nji m'olo me'se do nya'gi'ti kin ki dōkagilo'gi pəti, ki m'nji'n ki dō'm taa dōnangi'ti ne bay. ¹⁴ M'gər kadi dōkagilo koy'm nanyi ndəkba. Burəbe lə'je Jeju Kirisiti adi'm gər. ¹⁵ M'a m'ində tōgi do rō'm'ti ki row'gi ki dangi dangi kadi re go koy'm'ti kaa, asi kadi oloi me'se do nya'gi'ti kin par par.

Ta lə de'gi ki nje k'oo toji lə Kirisiti

¹⁶ Toki rōta'ti, loki j'adi in gəri ta lə re me tōgi'ti lə Burəbe lə'je Jeju Kirisiti, j'ində ngirə'je do su'gi'ti ki kudə ki ngom lə de'gi kam ə j'eli'n'se ta'gi kin el. Nan j'oo ndolo li'ə ki əti bol ki kum'je. ¹⁷ Oyo, Luwə ki Baw'je ad'a kōsikurə num, taa ulə toji dō'a'ti num to, dōkagilo'ti ki ndu Luwə ki nje tōgi kin ene: «In kam in Ngonn'm, njendigi lə'm, ki rō'm nəl'm dō'a'ti ngayn.» ¹⁸ Ningə ndu ki in dōran'ti kin, j'inbe j'oo do ndu kin ki mbi'je, loki j'in ki Jeju nan'ti do mbal'ti ki ar njay*.

¹⁹ Bay taa, ji tyni me'je kati do ta'ti lə Luwə ki te ta de'gi ki njekeltakita'a'ti to. Maji kadi uri mbi'se go ta'ti kin maji, tado a adi rai nya'gi ki maji. Toki rōta'ti, ta kin to to por lambi ki unji lo ki ndul kururu'ti. Unji ratata ta ginn lo'ti ningə

* **1:18** 1.18 17-18; Mat 17.1-5; Mrk 9.2-7; Luk 9.28-35

kunji lə Kirisiti a unji ngarme'se'gi toki mee ki taginnlo'ti adi lo unji'n dɔ dɔnangi'ti kin be.

²⁰ Kete non nya'gi'ti pəti, maji kadi in gəri ta kin ar njay: de madi kare ki asi kadi ɔr me ta ki in ki ndangi me Makitu'ti lə Luwə kin dɔrɔ'ne goto. ²¹ De'gi ki njekeltakita Luwə'ti ki eli, eli kigo ndigi lə'de madi kare ki elta ki ta Luwə'ti kigo me ndigi lə'ne ki sɔw dɔ'ne goto. Nan in ki takul Ndil Luwə ə de'gi eli ta ki ta Luwə'ti.

2

Njendo de'gi nya ki ngom

¹ Dɔkagilo'ti ki kete kaa, nje ɓar rɔ'de de'gi ki njekeltakita ki ta Luwə'ti nan ingi el in dann ngann Isirayel'gi'ti non; be tɔ ə, njendo de'gi nya ki ngom a tei dann'se'ti tɔ. A rei ki nyando'gi ki ngom dann de'gi'ti ki kanji kadi gəri, kadi a ɓuki'de kɔ, ningə a mbəti Burəbe ki nje taa'de ilə'de taa ji majel'ti. Lo kin'ti, a ndɔri tuji ki a re tanan'ti ne ki dɔ'de'ti. ² De'gi ngayn a uni go'de me kaya'gi'ti lə'de, ningə kulə ra'de a ra adi de'gi a indəi nja'de dɔ nya ki rɔta'ti, uwəi nanga. ³ Ningə toki gəi nyakingə ki ngayn, a ədi'se ki ta'gi ki ta'de'ti kadi ingəi nya ji'se'ti. Nan maji kadi gəri toki ta ki gangi ki dɔ'de'ti, Luwə ində dɔ'a nan'ti mayinu nga, taa isi dɔ nja'ne'ti kadi a tuji'de tɔ. ⁴ Toki rɔta'ti, malayka'gi ki nje ra majel, Luwə un kum'ne dɔ majel'gi'ti lə'de el, nan ɓuki'de me boləbe'ti ki dɔboy'o goto lo ki diw'ti, dɔɔ'de ki kulə gindi adi toi sii nginəi takigangi. ⁵ Ningə de'gi ki dɔkagilo'ti ki dɔkete kin kaa, Luwə un kum'ne dɔ majel'gi'ti lə'de

kə el tə. Loki adi mann kon lo kibo ngayn re kadi tuji de'gi ki nje me majel'gi kə kin, Nuwe ki nje kiləmbər nya ki rəta'ti num, de'gi ki me kəy'ti li'ə ki in siri kin num par tə ə ər'de kə me tuji'ti*. 6 Luwə gangi ta koy də de'gi'ti ki Sədom ki Gəmə, row'de ki por raki kadi de'gi ki in nje bəl Luwə el oyi toki in nya ki a ra'de lo ti'ti†. 7 Nan Loti ki in de ki dana, Luwə te si'ə me tuji'ti kin kə. Loti ingə kon me ndil'ne'ti oji'n də de'gi ki nje sangi nan kaya'ti, ki kaya'gi ki njera nya ki me'de ndigi‡. 8 De'gi ki, in ki in de ki dana isi dann'de'ti, loki oo kulə ra'de'gi ki to kadi rai el ki isi rai, ki ta kel de'gi ki isi eli ə, ki ndə'gi pəti lapiya lə ndil'ə goto. 9 In be ə, Luwə gər'n lo te ki de'gi ki nje təl rə'de go ndu'ə'ti me kon'ti tə, gər'n lo kuwə de'gi ki njera nya ki dana kadi adi'de kon ndə gangi ta'ti tə. 10 Kibo ngayn, de'gi ki kadi a adi'de kon in nje k'oo maji rə'de'gi ki sii kidi təgi konbe lə Luwə. In de'gi ki njekuwə kul rə'de, ningə nya ində taa ki ngan ta'de'ti, adi bəli el kadi eli ta'gi ki mal də nyakində'gi'ti lə Luwə ki sii dərən'ti to toji'gi li'ə. 11 *Malayka'gi inbe ki in də nya'gi'ti pəti num, awi ki təgi ngayn num kin kaa eli ta'gi ki mal də'de'ti takum Burəbe'ti el. 12 Nan ko degə'gi kin rai nya to da'gi ki hangal'de goto, adi awi ki non be par, kadi de uwə'de təl'de kam be. Elita ki mal də nya'gi'ti ki gəri'de el. Ningə a ingəi koy oyi to da'gi ki mu be. 13 A ujei kandi kulə ra'de'gi ki dana'ti el. In de'gi ki nəl'de ngayn kadi oyi maji rə'de dann kadi nda'ti. Kisi'de ta

* 2:5 2.5 Lotum 6.1-7.24 † 2:6 2.6 Lotum 19.24 ‡ 2:7 2.7 Lotum 19.1-16

nyakuso'gi'ti sese, loki isi ədi'se ki ngann ta'gi ki ta'de'ti kin in nya ki to njen, in nya ki to rəsol.

¹⁴ Re ene gon kum'de ə, bo sangi nan kaya'ti ə rosi me'de. Ningə rai majel pi asi'de el; uwəi de'gi ki tōgi'de kigo ndil'ti goto kuləkikiyə'ti lə'de num. Nya ki uwə me'de in ra ta nyakingə ki ngayn. In de'gi ki Luwə mann'de. ¹⁵ Loki tusi row ki rəta'ti inyəi kakin ə, uri mu, uni row kigo Balam'ti ki ngonn lə Bewor. Balam ki nəl'ə ngayn kadi ta nar ki gorow'ə'ti el, ¹⁶ nan Luwə ndər mbi'ə tado kaldə ta li'ə. Koro ki in da, elta el, nan eltakita Luwə'ti to de be, gangi'n ta də kulə ra'ti ki majel li'əŞ. ¹⁷ De'gi kin toi to mann ki in kam be, toi to kilndi ki nəl ndər'ə aw si'ə kam be. Luwə ində də lo ki diw kururu dana tado lə'de. ¹⁸ Eli ta'gi ngayn ki kum kar'a goto ki dənən'ti. Uni kulə ra'de'gi kigo k'oo nyənn darə'ti, ədi de'gi ki ngəsine bay, tei pati pati ta kuwə madi'ti ki de'gi ki nje njiyə njiyə ki gorow'ə'ti el. ¹⁹ Uni ndu'de toki in row kingə də, nga ningə inbə'gi in bər'gi lə nyara ki nje tuji lo. Tado de ki ra kaa in bər lə nya ki uwə ginn tōgi'ne'ti. ²⁰ Ki əjido de'gi ki tei kə ginn nyara'gi'ti ki to njen ki dənangi'ti ne ki gorow gər Burəbe lə'je ki in Njekaji'je Jeju Kirisiti kin, re təli awi uləi də'de ginn nya'gi'ti kin gogi bay, adi onyibe də'de'ti ə, ji kisi'de ki gogi ne kin a majel ngayn utə in ki kete bay. ²¹ Tado in soti ngayn tado lə'de kadi gəri row nyara ki rəta'ti el, kadi gəri bay taa təli tusi mbərkikində ki ar njay ki ingəi kin inyəi. ²² Ningə in kujita ki rəta'ti

Ş 2:16 2.16 Kər isirayel'gi 22.4-35

ki ene: «Busi təl aw ta tōmon'ti lə'ne gogi*,» eke «kōsongi, te ki lo ndogi mann'ti be par ə təl aw rogi bər'ti gogi.»

3

Burəbe Jeju Kirisiti a təl re

¹ Nje ndigi'gi lə'm ki ngayn, in kin in makitu ki nja joo nga ə m'ndangi m'adi'se kin. Ningə me makitu'gi'ti ki joo ki m'ndangi m'adi'se kin, m'sangi kadi m'olo me'se dō mərta'ti ki maji ki nyando'gi. ² M'dəji'se kadi adi me'se olo dō ta'gi'ti ki de'gi ki njekeltakita Luwə'ti, ki in de'gi ki dana eli kete kin num, taa dō mbərkikində'ti lə Burəbe lə'je, Njekaji'je, ki njekawkulə'gi adi'se kin num tō. ³ Nya ki dōkete, maji kadi indəi dō'se'ti maji toki me ndo'gi'ti ki dōboy'ti ə, a oyi de'gi ki kulə ra'de in kulə mbo ki nan par ki a tei kadi mboi sese. A rai nya'gi kigo nyənn'gi ti lə darō'de, ⁴ ningə a eli eyina: «In el ə el ene n'a n're wa? Nga ra bann be ə j'oo'ə el wa? Kaw'je'gi oyi mayinu, nan nya'gi pəti toi toki toi lo kulə ngirə'de'ti nu inbe kin ba ə toi kin!» ⁵ Lo kin'ti, gəri bəti, nan mbəti kadi gəri toki in Luwə ə ində dōran ki dōnangi ki ta ki ta'ne'ti mayinu. Luwə gangi dōnangi nan'ti ki mann, ningə adi dōnangi te ra dangi dann mann'ti. ⁶ Ə in be tō ə, ndo ki Luwə tuji'n de'gi ki kete kō ki mann kon kibo ngayn*. ⁷ Nga ningə ki əjido dōran ki dōnangi ki bōne kin, ta lə Luwə ki kare inbe kin el toki Luwə ində'de adi sii nginəi por

* 2:22 2.22 Tərta'gi 26.11 * 3:6 3.6 5-6; Lotum 1.6-9, 7.11

ki kadi a on'de. Toi isi ngingəi ndo gangi ta ki kadi Luwə a tuji'n de'gi ki nje mbəti təl rə'de go ndu'ə'ti. ⁸ Nga ningə nya kare ki kadi in njendigi'gi lə'm indəi də'se'ti maji, in kadi in gəri toki ki rə Burəbe'ti, ndo kare to to bal ki dər, ə bal ki dər to to ndo ki kare be tə. ⁹ Burəbe oy diriri lo tolta kunndu'ti lə'ne el, toki de'gi madi məri kin el. In kisi ə isi də'ti sese, tado ndigi kadi de madi kare kaa tuji el, nan kadi de'gi pəti ingəi dəkagilo kadi inyəi gorow njiyə'de'gi ki majel kə. ¹⁰ Ndo lə Burəbe a re toki njebogə a re'n kam be. Ningə ndo'a'ti kin, doran a goto kə ki təgi ki kah ki əti bol ngayn. Nyakində'gi ki doran'ti por a row'de kə, ningə dənangi ki nya'gi ki de'gi rai'de me'ti kin, Luwə a gangi ta də'de'ti. ¹¹ In be ə, toki nya'gi kin pəti a gotoi, eke kadi ingi a in de'gi ki toi bann wa? A in de'gi ki panjiyə'se in dana, de'gi ki nje bol Luwə. ¹² Maji kadi ingi a ngingəi ndo lə Luwə, ningə kadi sangi row kadi re kalangi. Ndo'a'ti kin, in ndo ki por a on doran row'ə raki, ningə nyakində'gi ki doran'ti a lenyi me por'ti. ¹³ J'ingi ə, toki Luwə un'n ndu'ne adi'je, j'a ji ngingəi doran ki sigi ki dənangi ki sigi† ki kadi nyara ki rəta'ti a onbe me'ti.

¹⁴ In tado nya kin ə, njendigi'gi lə'm, me ngingə ndo re Burəbe'ti kin, maji kadi indəi təgi də rə'se'ti kadi in de'gi ki k'ar njay, de'gi ki ta goto də'de'ti non Luwə'ti, kadi lapiya in dann'se'ti si'ə. ¹⁵ Maji kadi in gəri toki kisidəti lə Burəbe kin adi'se dəkagilo kadi ingəi kaji. Ningə in ko ta inbe kin tə ə ngonnkon'je, njendigi

† 3:13 3.13 Ejay 65.17, 66.22

lə'je Pol ndangi'n makitu adi'se ki gosi ki Luwə ad'a. ¹⁶ Ningə inbe kin tɔ ə in ta ki ndangi me makitu'gi'ti lə'ne pəti, loki elta ki dɔ ta'gi'ti ki m'el kin. Ta'gi li'ə ki madi, lo gər me'ə ngan ngayn, adi de'gi ki isi day, de'gi ki rai dɔ nja'de'ti me kunme'ti el, mbiri me ta li'ə toki mbiri ndəgi ta'gi ki me Makitu'ti lə Luwə kakin be tɔ. Ra'a ki be kin a re ki tujɔ dɔ darɔ'de'ti inbe'gi.

Ta kɔji ki dɔboy'ti

¹⁷ Ki ɔji dɔ'se, in njendigi'gi lə'm ki ngayn, m'ndəji'se nga. Ningə maji kadi adi kum'se ədi dɔ rɔ'se'ti, um adi de'gi ki nje mbəti təl rɔ'de go ndu Luwə'ti, ki uri mu kam, ndəri'se go'de'ti, ki ta ngom'gi lə'de, adi inyəi dɔ row ki maji ki rai'ti kin kɔ el. ¹⁸ Nya ki kadi rai, in ta kadi awi ki kete kete me nya ra'ti ki nəl Burəbe lə'je Jeju Kirisiti ki in Njekaji'je, ki me gər'ə'ti. Ningə kadi de'gi uləi tɔji dɔ'a'ti, bone ki lo ti, bitɔ ki non'ti!
*Amen!

Ta lə Luwə Kunmindɪ ki Sigi
New Testament in Gor

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gor

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2c67456e-bce1-5ef4-9c95-47d2d9335aa4